

الرد علي شبهة هل كلمة علانية مضافة وليست اصلية ؟ متي 6 : 18

Holy_bible_1

الشبهة

ورد في متي 6 : 18 «فأبوك الذي يرى في الخفاء يجازيك علانية». قال البعض إن كلمة «علانية» زائدة،

الرد

بدراسة متأنية للشواهد الخارجية والداخلية سنجد ان كلمة علانية اصيله وليست مضافة

ولدراسة هذا الامر ندرس معا

التراجم المختلفه

المخطوطات التي تشهد لهذه الكلمة

المخطوطات التي لا تحتويها

تحليل داخلي

واخيرا المعني الروحي

وقبل بداية الموضوع ارجو مراجعة ملف الرد علي شبهة كلمة علانية مضافه في متي 6: 4 وهناك تشابه كثير بين الملفين

التراجم

فانديك

6: 18 لكي لا تظهر للناس صائما بل لابيک الذي في الخفاء فابوک الذي يرى في الخفاء يجازیک علانية

اولا التي تحتوي علي كلمة علانية

Mat 6:18

(AKJ) That you appear not to men to fast, but to your Father which is in secret: and your Father, which sees in secret, shall reward you **openly**.

(AMP) So that your fasting may not be noticed by men but by your Father, Who sees in secret; and your Father, Who sees in secret, will reward you **in the open**.

(VW) so that you do not appear to men to be fasting, but to your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you **openly**.

(Bishops) That thou appeare not vnto men, to fast: but vnto thy father, which is in secrete, and thy father, which seeth in secrete, shall rewarde thee **openly**.

(EVID) That you appear not to men to fast, but to your Father which is in secret: and your Father, which sees in secret, shall reward you **openly**.

(Geneva) That thou seeme not vnto men to fast, but vnto thy Father which is in secret: and thy Father which seeth in secret, will rewarde thee **openly**.

(GDBY_NT) in order that thou mayest not appear unto the people fasting, but to thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, will reward thee **openly**.

(IAV NC) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(IAV) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(ISRAV) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(JST) But thou, when thou fastest, anoint thy head and wash thy face, that thou appear not unto men to fast, but unto thy Father who is in secret; and thy Father who seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(JOSMTH) But thou, when thou fastest, anoint thy head and wash thy face, that thou appear not unto men to fast, but unto thy Father who is in secret; and thy Father who seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(KJ2000) That you appear not unto men to fast, but unto your Father who is in secret: and your Father, who sees in secret, shall reward you openly.

(KJVCNT) That you appear not unto men to fast, but unto your Father who is in secret: and your Father, which sees in secret, shall reward you openly.

(KJCNT) That you appear not unto men to fast, but unto your Father who is in secret: and your Father, which sees in secret, shall reward you openly.

(KJV) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

(KJV-Clar) That you appear not unto men to fast, but unto your Father who is in secret: and your Father, which sees in secret, shall reward you openly.

(KJV-1611) That thou appeare not vnto men to fast, but vnto thy father which is in secret: and thy father which seeth in secret, shall reward thee openly.

(KJV21) that thou appear not unto men to fast, but unto thy Father who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, shall reward thee openly.

(KJVA) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee openly.

(LitNT) SO THAT THOU MAYEST NOT APPEAR TO MEN FASTING, BUT TO FATHER THY WHO [IS] IN SECRET; AND THY FATHER WHO SEES IN SECRET WILL RENDER TO THEE **OPENLY**.

(LITV) so as not to appear to men to be fasting, but to your Father in secret. And your Father seeing in secret will repay **you in the open**.

(MKJV) so that you do not appear to men to fast, but to your Father in secret. And your Father who sees in secret shall reward you **openly**.

(NIRV) Then others will not know that you are fasting. Only your Father, who can't be seen, will know it. He will reward you. Your Father sees what is **done secretly**.

(NKJV) so that you do not appear to men to be fasting, but to your Father who *is* in the secret *place*; and your Father who sees in secret will reward you **openly**.^[d]

(RNKJV) That thou appear not unto men to fast, but unto thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(RYLT-NT) that you may not appear to men fasting, but to your Father who *is* in secret, and your Father, who is seeing in secret, shall reward you **openly**.

(TMB) that thou appear not unto men to fast, but unto thy Father who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(TRC) that it appear not unto men how that thou fastest: but unto thy father which is in secret: and thy father which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(Webster) That thou mayest not appear to men to fast, but to thy Father, who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(Wesley's) That thou appear not unto men to fast, but to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall reward thee **openly**.

(WESNT) That thou appear not unto men to fast, but to thy Father who is in secret, and thy Father who seeth in secret shall reward **thee openly**.

(WORNT) that thou mayst not appear unto men to fast, but to thy Father who is in secret; and thy Father, who seeth in secret, will reward thee **openly**.

(WTNT) that it appear not unto men how that thou fastest: but unto thy father which is in secret: and thy father which seeth in secret, shall reward thee **openly**.

(YLT) that thou mayest not appear to men fasting, but to thy Father who *is* in secret, and thy Father, who is seeing in secret, shall reward thee **manifestly**.

التي لا تحتوي علي كلمة علانية

(ACV) so that thou may not appear fasting to men, but to thy Father in secret. And thy Father, who sees in secret, will reward thee.

(ASV) that thou be not seen of men to fast, but of thy Father who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, shall recompense thee.

(BBE) So that no one may see that you are going without food, but your Father in secret; and your Father, who sees in secret, will give you your reward.

(CEV) Then others won't know that you are going without eating. But your Father sees what is done in private, and he will reward you.

(Darby) so that thou mayest not appear fasting unto men, but to thy Father who is in secret; and thy Father who sees in secret shall render *it* to thee.

(DRB) That thou appear not to men to fast, but to thy Father who is in secret: and thy Father who seeth in secret, will repay thee.

(EMTV) so that you do not appear to men *to be* fasting, but to your Father in secret; and your Father, who sees in secret, will reward you.

(ESV) that your fasting may not be seen by others but by your Father who is in secret. And your Father who sees in secret will reward you.

(ERV) Then no one will know you are fasting, except your Father, who is with you even in private. He can see what is done in private, and he will reward you.

(GW) Then your fasting won't be obvious. Instead, it will be obvious to your Father who is with you in private. Your Father sees what you do in private. He will reward you.

(ISV) so that your fasting will not be noticed by others but by your Father who sees in secret. And your Father who is in secret will reward you."

(NIV) so that it will not be obvious to men that you are fasting, but only to your Father, who is unseen; and your Father, who sees what is done in secret, will reward you.

(RV) that thou be not seen of men to fast, but of thy Father which is in secret: and thy Father, which seeth in secret, shall recompense thee.

ونسبة التراجم التي تحتوي علي كلمة علانيه اكثر بكثير من التي لا تحتوي عليها

النسخ اليوناني

اولا التي تحتوي علي كلمة علانية

(ABP-G+) οπως^{G3704} μη^{G3361} φανης^{G5316} τοις^{G3588} ανθρωποις^{G444} νηστευων
αλλα^{G3522} τω^{G235} πατρι σου^{G3588} ο^{G3962} βλεπων^{G1473} εν^{G3588} τω^{G1722} κρυπτω^{G2927}
και^{G2532} ο^{G3588} πατηρ σου^{G3962} ο^{G1473} βλεπων^{G3588} εν^{G991} τω^{G1722} κρυπτω^{G3588}
αποδωσει^{G2927} σοι^{G591} εν^{G1473} τω^{G1722} φανερω^{G3588} ^{G5318}

opōs mē phanēs tois anthrōpois nēsteuōn alla tō patri sou tō en tō
kruptō kai o patēr sou o blepōn en tō kruptō apodōsei soi en tō
phanerō

(SNT) οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω εν τω κρυπτω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυπτω αποδωσει σοι εν τω φανερω

(GNT) ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερωῷ.

(GNT-TR) οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω εν τω κρυπτω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυπτω αποδωσει σοι εν τω φανερω

(GNT-TR+) οπως^{G3704 ADV} μη^{G3361 PRT-N} φανης^{G5316 V-2APS-2S} τοις^{G3588 T-DPM} ανθρωποις^{G444 N-DPM} νηστευων^{G3522 V-PAP-NSM} αλλα^{G235 CONJ} τω^{G3588 T-DSM} πατρι^{G3962 N-DSM} σου^{G4771 P-2GS} τω^{G3588 T-DSM} εν^{G1722 PREP} τω^{G3588 T-DSN} κρυπτω^{G2927 A-DSN} και^{G2532 CONJ} ο^{G3588 T-NSM} πατηρ^{G3962 N-NSM} σου^{G4771 P-2GS} ο^{G3588 T-NSM} βλεπων^{G991 V-PAP-NSM} εν^{G1722 PREP} τω^{G3588 T-DSN} κρυπτω^{G2927 A-DSN} αποδωσει^{G591 V-FAL-3S} σοι^{G4771 P-2DS} εν^{G1722 PREP} τω^{G3588 T-DSN} φανερω^{G5318 A-DSN}

(GNT-V TL) opôs mê phanês tois anthrôpois nêsteuôn alla tô patri sou tô en tô akrophaiô kruptô kai o patêr sou o blepôn en tô akrophaiô kruptô apodôsei soi **en tô phanerô**

(GNT-V) οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω εν τω ^Aκρυφαιω ^{TSB}κρυπτω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω ^Aκρυφαιω ^{TSB}κρυπτω αποδωσει σοι ^{TS}εν ^{TS}τω ^{TS}φανερω

(IGNT+) οπως ^{G3704}μη ^{G3361}SO THAT φανης ^{G5316} [G5652] τοις ^{G3588} THOU MAYEST NOT APPEAR ανθρωποις ^{G444} TO MEN νηστευων ^{G3522} [G5723] FASTING, αλλα ^{G235} BUT τω ^{G3588} TO πατρι ^{G3962} FATHER σου ^{G4675} THY τω ^{G3588} WHO "IS" εν ^{G1722} τω ^{G3588} IN κρυπτω ^{G2927} SECRET; και ^{G2532} ο ^{G3588} AND πατηρ ^{G3962} σου ^{G4675} THY FATHER ο ^{G3588} WHO βλεπων ^{G991} [G5723] SEES εν ^{G1722} τω ^{G3588} IN κρυπτω ^{G2927} SECRET αποδωσει ^{G591} [G5692] WILL RENDER σοι ^{G4671} εν ^{G1722} τω ^{G3588} TO THEE **φανερω** ^{G5318} OPENLY.

(G-NT-TR (Steph)+) οπως That ³⁷⁰⁴ ADV μη not ³³⁶¹ PRT-N φανης thou appear ⁵³¹⁶ V-2APS-2S τοις which ³⁵⁸⁸ T-DPM ανθρωποις unto men ⁴⁴⁴ N-DPM νηστευων to fast ³⁵²² V-PAP-NSM αλλα but ²³⁵ CONJ τω ³⁵⁸⁸ T-DSM πατρι Father ³⁹⁶² N-DSM σου unto thy ⁴⁶⁷⁵ P-2GS τω ³⁵⁸⁸ T-DSM εν is in ¹⁷²² PREP τω ³⁵⁸⁸ T-DSN κρυπτω secret, ²⁹²⁷ A-DSN και and ²⁵³² CONJ ο ³⁵⁸⁸ T-NSM πατηρ Father ³⁹⁶² N-NSM σου thy ⁴⁶⁷⁵ P-

2GS ο 3588 T-NSM βλέπων which seeth 991 V-PAP-NSM εν in 1722 PREP τω 3588 T-DSN
κρυπτω secret 2927 A-DSN αποδωσει shall reward 591 V-FAL-3S σοι thee 4671 P-2DS
εν openly 1722 PREP τω 3588 T-DSN φανερω . 5318 A-DSN

KATA MATΘAIION 6:18 Greek NT: Greek Orthodox Church

.....
ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ
ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει
σοι ἐν τῷ φανερῷ.

KATA MATΘAIION 6:18 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ
ἐν τῷ κρυπτῷ· καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει
σοι ἐν τῷ φανερῷ

KATA MATΘAIION 6:18 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ
ἐν τῷ κρυπτῷ καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει
σοι ἐν τῷ φανερῷ

KATA MATΘAIION 6:18 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....
οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω
εν τω κρυπτω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυπτω αποδωσει
σοι εν τω φανερω

التراجم التي لا تحتوي علي كلمة علانية

KATA MATΘAION 6:18 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω
εν τω κρυπτω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυπτω αποδωσει
σοι

opōs mē phanēs tois anthrōpois nēsteuōn alla tō patri sou tō en tō
kruptō kai o patēr sou o blepōn en tō kruptō apodōsei soi

KATA MATΘAION 6:18 Greek NT: Westcott/Hort

.....
οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω
εν τω κρυφαιω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυφαιω
αποδωσει σοι

KATA MATΘAION 6:18 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
οπως μη φανης τοις ανθρωποις νηστευων αλλα τω πατρι σου τω

εν τω κρυφαιω και ο πατηρ σου ο βλεπων εν τω κρυφαιω
αποδωσει σοι

فكري ان النصوص اليوناني التي تعتمد علي نص التقليدي المسلم ونص الاغلبيه بها تعبير علانية
وفقط النسخ النقدية هي التي لا تحتوي عليه فيما عدا نص البيزنطي رغم ان المخطوطات
البيزنطيه هي تحتوي علي كلمة علانة وهذه ملحوظه ان النص البيزنطي اتبع المخطوطات
البيزنطيه في عدد 4 و 6 ولكن لم يتبعها في عدد 18
اذا تعبير علانية ليس فقط في النسخ التقليديه ولكن في النسخ الاغلبيه

المخطوطات

اولا مخطوطات الخط الكبير

من القرن السادس

E

Δ

ومخطوطات الخط الصغير

0233 157 205 209 579 1009 1071 1195 1216 1230 1241 1243 1253 1342

1505 1546 2174

والمخطوطات البيزنطية (بالمئات)

Byz

ومخطوطات القراءات الكنسية

Lect^{pt} |^{AD}

الترجمات القديمة

اولا اللاتينية القديمة

وهي التي تمت في منتصف القرن الثاني الميلادي
ومخطوطاتها

it^a it^b it^c it^{g1} it^h it^k

الترجمات السريانية

اولا الاشورية

وهي تعود الي سنة 165 م

وصورتها



وهي ليست شاهد قوي لهذه الكلمة ولكن يكفي لوضع احتمالية

وبقية الترجمات السريانية

syr^{pal(ms)}

والارمنية من القرن الخامس

arm^{ms}

والاثيوبية من القرن السادس

eth^{ro} eth^{pp} eth^{ms}

والجوارجية من القرن الخامس

Geo

والسلافينية من القرن التاسع

Slav

وقبل ان انتهي من شهادة المخطوطات التي تشهد للنص

كتاب الدياتسرون للعلامة تيتان من تقريبا سنة 160 الي 180 م

Diatessaron^{arm}

وهو شهادته هامه جدا لانها من القرن الثاني

وبعض شهادات الاباء مثل

Ephraem 373

(مع ملاحظة ان الاباء الذين لم يستشهدوا بالعدد كامل لا يمكن ان يستشهد بهم علي العكس اي بعدم اصالة الكلمه لانه ان اقتبسها فهي اصيله ان لم يقتبسها فهو قد يكون يقتبس جزئيا فعدم اقتباسه ليس بدليل)

التحليل الداخلي

يوجد قاعدة

القراءة التي تتمشي مع اسلوب الكاتب هي الافضل

ولان متي البشير كررها في نفس الاصحاح عدد 4 و عدد 6

[إنجيل متي 6: 4](#)

لِكَيْ تَكُونَ صَدَقَتُكَ فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ هُوَ يُجَازِيكَ **عَلَانِيَةً**.

[إنجيل متي 6: 6](#)

وَأَمَّا أَنْتَ فَمَتَى صَلَّيْتَ فَادْخُلْ إِلَى مَخْدَعِكَ وَأَغْلِقْ بَابَكَ، وَصَلِّ إِلَى أَبِيكَ الَّذِي فِي الْخَفَاءِ. فَأَبُوكَ الَّذِي يَرَى فِي الْخَفَاءِ يُجَازِيكَ **عَلَانِيَةً**.

وقد قدمت ملفين سابقين اثباتا لاصالة هذين العددين وبما انهما عددين اصيلين فالثالث هو من اسلوب متي البشير هذا شئى مؤكد

وايضا مقياس عليها

القراءة التي تناسب الفكر اللاهوتي للكاتب هي الافضل

القاعده الاخري وهي

القراءة التي هي بوضوح السبب في بقية القراءات هي الافضل

وقد يحتج البعض ان الالقراءة القصيره هي الافضل لانها مناسبة كمقابلة خفاء بكلمة علانية ولكن

الاقرب لو كانت اضافة ان يكتب مقابل الخفاء كلمة السماء لانها اوقع

ولكن لا نجد هذه الكلمه في اي مخطوطة اذا فاحتمالية ان الاصل هو الحذف لانه الذي يفسر

القراءة الطويله في هذه الحاله غير صحيحة

ولكن نجد سبب مهم وهو ان كلمة يجازيك علانية قد يفهما البعض انها مكافئة مادية وهذا ضد

الفكر المسيحي للبعض فقد يكون البعض من النساخ اعتبر انها اضافه فحذفها رغم انها اصيلة

اذا القراءة الطويله هي سبب ظهور القراءة الثانية

وبنفس المقياس

لو قراءة تبدو مصححه , تكون القراءة التي دعت الي ذلك التصحيح هي الافضل

قاعده ثالثه وهي

القراءة التي عرضه لتاويل الهراطقه هي الافضل

وبالطع الهراطقه الغنوسيين الذين هم ضد الماده والابيونيين الذين هم يميلون للتهود الاثنين كل

منهم يستغل هذا العدد خطأ نواء لفكر التهود والمكافئة العلنية او الغنوسيه وضد هذه الكلمة لانهم

ضد الماده ولهذا نتجت القراءة القصيره التي لن يستغلها الهراطقة

هذا بالاضافه الي ان العدد عندما يقول فابوك الذي في الخفاء يجازيك

العدد مقطوع ومعناه ناقص وواضح انه فاقد لشيئ فسياق الكلام يستلزم وجودها لفظاً أو تقديراً.

ملاحظه اخري

مرقس البشير ايضاً يشهد لقراءة وجود كلمة علانيه والسبب في انه وضح ان هذا هو كلام الرب

يسوع المسيح

انجيل مرقس 4

22 لَأَنَّهُ لَيْسَ شَيْءٌ خَفِيٌّ لَا يُظْهَرُ، وَلَا صَارَ مَكْتُومًا إِلَّا لِيُعْلَنَ.

وكرره لوقا البشير في

انجيل لوقا 8

8:17 لانه ليس خفي لا يظهر و لا مكتوم لا يعلم و يعلن

فهذا دليل رابع داخلي علي اصالة كلمة علانية

وايضا قاعدة لو كان هناك متغيرات متشابهه في عدة اماكن تكون القراءه التي لها شواهد اكثر في

نقط لاحقه او السابقيه هي القراءه الافضل

وصاغها روبرتسون باسلوب اخر وهي

لو نوع من الجمل تكرر عدة مرات في نفس الاصحاح بواسطة الكاتب واعتقد الناسخ بوجود خطأ يلجأ الناسخ الي ان يصحح القراءه بطريقه واحده في الاعداد الاولي وليس في الاخيره ويترك الاخيره بدون تصحيح

ولهذا وجدنا قراءه صحيحه في عدد 4 و 6 ولكن تركوا عدد 18 بدون تصحيح

مع ملاحظه ان المخطوطات التي ذكرت كلمة علانية في عدد 4 و عدد 6 اكدت اصلته ولاحظنا تطبيق هذه القاعده في السينائية عندما تركت مسافه للكلمه في عدد 4 بدون كتابتها ولم تترك مسافه في عدد 6 واغفلتها تماما في عدد 18

ΔΟΚΛΕΠΩΝ ΝΗΠΩ
 ΚΡΥΠΤΩΝ ΠΟΛΩΝ
 ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΠΡΟΣΕΥ
 ΧΗΘΥΚΕΣΘΕ ΟΥ
 ΥΠΟΚΡΙΤΑΙΟΤΗ
 ΛΟΥΣΙΝ ΕΝΤΑΙΣ
 ΝΑΙΩΓΑΙΣ ΚΑΙ ΕΝ
 ΤΑΙΣ ΤΩΝ ΙΑΙΣ ΤΩ
 ΠΑΛΑΙΩΝ ΕΣΤΩ
 ΤΕΣ ΠΡΟΣΕΥΧΕΣ
 ΟΠΩΣ ΦΑΝΕΡΟΝ
 ΤΟΙΣ ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ
 ΑΜΗΝ ΧΕΤΩ ΜΗΝ
 ΑΠΕΧΟΥΣΤΟΝ Η
 ΣΟΝ ΑΥΤΩΝ ΣΥΝ
 ΟΤΑΝ ΠΡΟΣΕΥΧΗ
 ΕΙΣ ΕΛΘΕΙΣ ΤΟΙ
 ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΚΑΙ ΚΑΙ
 ΣΑΣΤΗΝ ΟΥΡΑΝΟΥ
 ΠΡΟΣΕΥΧΕΤΕ ΤΗ
 ΤΩΝ ΕΝ ΤΩ ΚΡΥΠΤΩ
 ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΠΡΟΣΕΥ
 ΧΗΘΩΝ ΕΝ ΤΩ ΚΡΥ
 ΠΤΩ ΠΟΛΩΣΙΝ
 ΠΡΟΣΕΥΧΟΜΕΝ
 ΛΕΜΗΚΙ ΤΑΛΟΝ
 ΟΥΚ ΟΙΛΟΚΟΥΣΙΝ
 ΤΑΡΤΗΝ ΗΠΙΟΝ
 ΛΟΓΑ ΑΥΤΩΝ ΕΡΑ
 ΚΟΥΣ ΟΝ ΣΟΦΙΑΝ
 ΟΥΚ ΟΜΟΙΟΝ ΤΕ
 ΑΥΤΟΙΣ ΟΙΛΕΝΤΑΡ
 ΟΤΗΡ ΥΜΩΝ ΩΝ
 ΧΡΙΑΝ ΕΧΕΤΕ ΠΡΟ
 ΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΤΗ ΣΑ
 ΛΥΤΩΝ
 ΟΥΤΩΣ ΟΥΝ ΠΡΟΣ
 ΕΥΧΕΣΘΑΥΜΕΙΣ
 ΓΕΡΗΜΩΝ ΕΝ ΤΟ
 ΟΥΝ ΟΙΣ ΑΓΓΑΛΟΝ
 ΤΩ ΤΟΟΝΟΝ ΑΣΟΥ
 ΣΧΟΚΙΩΝ ΗΚΑΙ ΑΥΤ
 ΤΕΚΝΟΙΟΤΗΤΕΣ
 ΑΝΑΧΟΥΣ ΕΣΤΕ
 ΡΑΝΩ ΚΑΙ ΕΠΗΡ
 ΤΟΝ ΑΡΤΟΝ ΗΜΩΝ

ΤΟΝ ΕΠΙΟΤΙΟΝ Α
 ΗΜΙΝ ΣΗΜΕΡΟΝ
 ΚΑΙ ΑΡΕΣ ΗΜΙΝ ΤΑ
 ΟΦΙΛΗΜΑΤΑ ΗΜ
 ΩΣ ΚΑΙ ΗΜΙΣ ΑΣΟΥ
 ΗΧΜΕΝ ΤΟΙΣ ΟΦΙ
 ΛΕΤΑΙΣ ΗΜΩΝ ΚΑΙ
 ΜΗ ΕΙΣΕΝΕΓΚΙ Η
 ΜΑΣ ΕΙΣΤΗΡΑΣΜΟ
 ΛΑΛΑΡΥΣ ΑΝΗΜΑΣ
 ΑΝΟΤΟΥ ΤΟΝ ΗΡ
 ΑΝΟΙΣΤΑΝ ΤΑΡΤΗ
 ΜΑΧΑΥΤΩΝ ΑΡΗ
 ΣΙΚΑΥ ΜΙΝΟΤΗΡ
 ΥΜΩΝ ΟΟΥΡΑΝΟΥ
 ΕΑΝ ΑΣΜΗ ΑΡΗ
 ΤΩΙΣ ΑΝΟΙΣ ΤΩ
 ΓΗΡ ΥΜΙΝ ΑΡΗ
 ΤΑ ΠΑΡΑ ΤΩ ΜΗΝ
 ΜΩΝ
 ΚΑΙ ΟΤΑΝ ΧΕΤΗ
 ΗΤΕ ΜΗ ΠΝΕΣΟ
 ΟΥΣ ΥΠΟΚΡΙΤΑΙ
 ΟΥΣ Η ΤΟΙΣ ΑΡΑΝ
 ΣΙ ΑΡΤΟΝ ΠΡΟΣΕΥ
 ΧΗΘΩΝ ΟΠΩΣ
 ΝΗΣ ΤΕΥΟΝ ΤΕ
 ΑΜΗΝ ΓΑΡ ΧΕΤΩ
 ΑΠΕΧΟΥΣ ΤΟΝ
 ΜΙΣΟΝ ΑΥΤΩΝ
 ΛΕΝΗΣ ΤΕΥΩΝ Α
 ΨΕΟΥΣ ΤΗΝ ΚΕΦΑ
 ΜΗΚΑΠΟΠΡΟΕ
 ΠΟΝΣ ΟΥΝ ΗΡΑΙ
 ΠΩΣ ΜΗ ΦΑΝΗ
 ΤΟΙΣ ΚΝΟΙΣ Η
 ΤΕΥΩΝ ΑΛΛΑ ΤΩ
 ΤΗΡ ΟΥΤΩΣ ΗΝ
 ΚΡΥΦΑΙΩ ΚΑΙ Ο
 ΓΗΡΟΚΛΕΙΤΩ ΜΕ
 ΤΩΚΡΥΦΕΩ ΛΙ
 ΑΩΣ ΤΟΙΜΗΘΗ
 ΣΚΥΡΙΖΕΤΕ ΥΜΙΝ
 ΟΝ ΣΚΥΡΟΥΣ ΕΝ
 ΤΗΣ ΤΗ ΟΥΣ Η
 ΚΑΙ ΡΩΣΤΕ ΑΡΑ

Η ΖΕΙ ΚΑΙ Ο ΠΟΥ
 ΠΤΑΙΝΟΥΣ ΟΥ
 ΚΑΙ ΚΑΕΠΤΟΥΣ
 ΟΝ ΣΚΥΡΙΖΕΤΕ
 ΜΙΝ ΟΝ ΣΚΥΡΟΥ
 ΕΝ ΟΥΝ ΩΟΙ ΤΟΥ
 ΤΕΣ ΟΥ ΤΕΡΩ
 ΑΦΑΝΙ ΖΕΙ ΚΑΙ Ο
 ΚΑΙ ΕΠΗΡΟΝ ΟΥ
 ΣΟΥΣ ΚΑΙ ΚΑΠ
 ΣΙΝ ΟΤΟΥ ΤΕ
 ΟΝ ΣΚΥΡΟΥ
 ΚΙΕΣΤΑΙ ΚΑΙ Η
 ΛΙΑΣ ΟΥ
 ΟΛΥΧΝΟΣ ΤΟΥ
 ΜΑΤΟΣ ΕΣΤΙΝ
 ΟΦΘΑΛΜΟΣ ΕΑΝ
 ΟΦΘΑΛΜΟΣ ΣΟΥ
 ΠΛΟΥΣ ΟΛΟΝ ΤΟ
 ΣΩΜΑ ΣΟΥ ΦΥ
 ΝΟΝ ΕΣΤΕ ΕΑΝ
 Η ΟΦΘΑΛΜΟΣ
 ΣΟΥ ΟΝ ΗΡΟ
 ΛΟΝ ΤΟ ΣΩΜΑ
 ΣΚΟΤΗΝ ΟΝ Ε
 ΕΙΟΥΝ ΤΟ ΦΩ
 ΣΙΝ ΟΙΣ ΚΟΙ
 ΣΤΗΝ ΤΟ ΚΟ
 ΤΟΣ
 ΠΟΣΟΝ
 ΟΥΛΕΙΣ ΑΥΝΑ
 ΣΙΚΥΡΟΙΣ ΤΟΝ
 ΕΙΝΕ ΠΑΡΤΟΝ
 ΜΙΣΟΝ ΚΑΠ
 ΤΕΡΟΝ ΑΡΑ Η
 ΠΕΝΟΣ ΑΝΘΕ
 ΤΕ ΚΑΙ ΟΥΤΕ
 ΚΑΙ ΑΡΟΝ Η
 ΟΥΛΕΥΕΙΝ ΚΑ
 ΜΑΜΩΝΑ
 ΑΙΛΟΥ ΤΩ
 ΜΙΝ ΜΗ ΜΕ
 ΤΑΙ ΤΗ
 ΠΡΑΓΜΑΤΑ
 ΤΩΣ ΟΜΑ
 ΑΥΣΗΝ
 ΤΗΝ ΕΣΤΡΟΦΗ

ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΟΥ
 ΧΥΜΑΤΟΣ ΕΜ
 ΝΑΙ ΕΙΣ ΤΑ
 ΤΟΥ ΟΥΝ ΟΥ
 ΠΟΥΣ ΗΡΟΥ
 ΟΥΛΕΣ ΟΥ
 ΕΙΣ ΑΠΟΘΗ
 ΚΑΙ ΟΤΗΡ Μ
 ΟΟΥΡΑΝΟΥ
 ΦΙΛΑΥΤΟΥ ΧΥ
 ΜΑΛΛΟΝ ΑΙ
 ΤΑΙ ΑΥΤΩΝ Η
 ΣΥΜΩΝ ΜΕ
 ΛΥΝΑΙ ΑΠΡΟ
 ΝΑΙ ΕΠΗΡΟ
 ΚΙΑΝ ΑΥΤΟΥ
 ΧΥΝΕΝ ΑΚΑ
 ΡΙΑΝ ΑΚΑ
 ΡΙΑΝ ΑΚΑ
 ΘΕΤΑΙ ΑΚΑ
 ΑΥΤΟΥ ΠΩ
 ΝΟΥΣΙΝ ΟΥ
 ΟΥΣΙΝ
 ΛΕΙΩΛΕΥΜ
 ΤΟΥ ΑΣΟΛΟ
 ΕΝ ΠΑΧΤΗ
 ΑΥΤΟΥ ΠΕ
 ΤΩΣ ΕΝ ΤΟΥ
 ΑΡΟΥΣ Η
 ΟΝ ΤΑΚΑ
 ΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑ
 ΛΟΜΕΝ ΟΝ
 ΤΩΣ ΑΝΦΙ
 ΟΥΠΟΛΑ
 ΥΜΑΣ ΟΛ
 ΜΗ ΟΥΝ Μ
 ΕΝ ΤΕΛΕ
 ΠΑΦΩΜ
 ΠΩΜΕΝ Η
 ΚΑΛΩΜ
 ΓΑΡ ΠΑΝ
 ΕΝ ΤΗ
 ΛΕΝ ΓΑ
 ΥΜΩΝ Ο
 ΤΕ ΤΟΥ

وارجوا الرجوع الي ملفي

الرد علي شبهة هل كلمة علانية مضافة وليست اصلية ؟ متي 6: 4

الرد علي شبهة هل كلمة علانية مضافة وليست اصلية ؟ متي 6: 6

للتأكد

واخيرا المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب واقوال الاباء

غاية الصوم هو نقاوة القلب، أو معاينة الله كأب يتقبّل حبّنا، لهذا يبذل عدوّ الخير جهده أن يفسد هذا العمل خلال تسلّل حب الظهور والرغبة في مديح الناس إلينا، فينحرف بالقلب بعيداً عن الله، ويصير الصوم عملاً شكلياً بلا روح، إننا لا نصوم من أجل الصوم في ذاته، ولا لأجل الحرمان، إنّما لأجل ضبط النفس وانطلاق القلب إلى الحياة السماوية.

* لا نقرأ قط أن أحداً سيّلام من أجل تناوله الطعام، إنّما يُدان من أجل ارتباطه به أو الاستعباد له [324].

الأب ثيونس

* حب الظهور لا يكون فقط في التغالي والتفخيم في الأمور الجسدية، بل ويكمن أيضاً في الأمور الوضيعة المحزنة (كالصوم)، وهذه تكون أكثر خطورة، لأنها تخدع الإنسان تحت اسم خدمة الله [325].

* نحن نغسل وجوهنا يومياً، لكننا لا نلزم بدهن الرأس عند الصوم، لذلك فلنفهم الوصيّة على أنها غسل لوجهنا ودهن لرأسنا الخاص بالإنسان الداخلي...

فدهن الرأس يشير إلى الفرحة، وغسل الوجه يشير إلى النقاوة. فعلى الإنسان أن يبتهج داخلياً في عقله بدهن رأسه الفائقة السموّ في الروح والتي تحكم وتدبّر كل أجزاء الجسم، وهذا يتحقق للإنسان الذي لا يطلب فرحاً خارجياً نابعاً عن مديح الناس...

يكون الفرحة داخلياً أثناء الصوم بابتعاده عن مسرّات العالم وبخضوعه للمسيح.

وهكذا أيضاً فليغسل وجهه، أي ينقي قلبه الذي يعاين الله، فلا يعود يوجد حجاب حاجز بسبب الضعف الناتج عن الضيق (الحزن)، بل يكون ثابتاً وقويّاً وقويّاً لنقاوته التي لا غش فيها.

يقول الرب: "اغتسلوا تنقّوا، اعزلوا شرّ أفعالكم من أمام عينيّ" (إش 1: 16)، فغسل وجوهنا: "ناظرين مجد الرب بوجه مكشوف كما في مرآة، فتغيّر إلى تلك الصورة عينها" (2 كو 3: 18)[326].

القديس أغسطينوس

* لا فائدة لنا من الصوم إلى اجتزناه سدى بدون تأمل! [327]

القديس يوحنا الذهبي الفم

* إشعياء النبي وهو يقيمهم من هذه الهوّة (التعلّق بالجسديات) كان يرفعهم ويجذب عقولهم إلى فوق بإعلان عظمة الصوم، فيدفعهم إلى التهليل الروحاني، ويترد من أرواحهم الحزن والكآبة، وهو يصيح فيهم قائلاً: "أمثّل هذا يكون صوم اختاره، يوماً يذلل الإنسان فيه نفسه، يحني كالأسلة رأسه ويفرش تحته مسحاً ورماداً؟!..." (إش 58: 9-5).

لذلك بينما كان ربّنا يُعلن بهاء الصوم وسروره، كان يأمر أيضاً بصوت واضح قائلاً: "وأما أنت فمتى صمت فادهن رأسك واغسل وجهك" [ع 17]. فكان يشير إلى بريق الروح وطهارتها عن طريق الأعضاء الرئيسيّة في الجسم... ربّنا نفسه يأمر أن نغتسل ونتطهّر بامتناعنا عن الشرّ، ومن جهة أخرى أن ننزّين ونضّيء بممارستنا الخير الذي تنيره النعمة الروحيّة! [328]

القديس ساويرس الأنطاكي

والمجد لله دائما